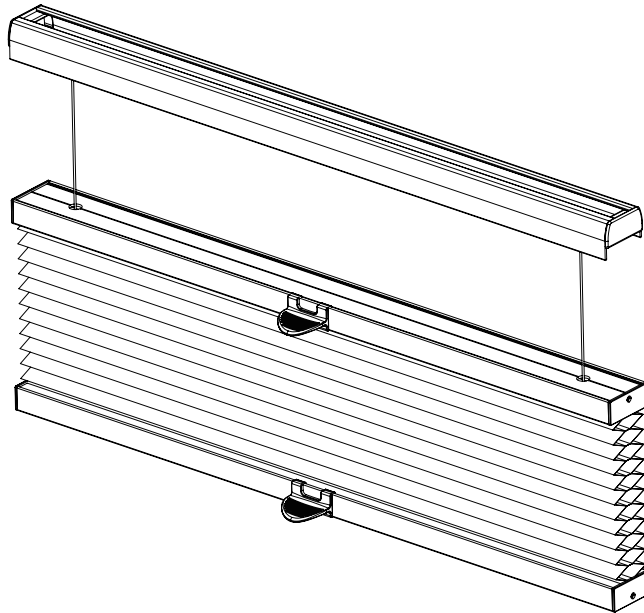
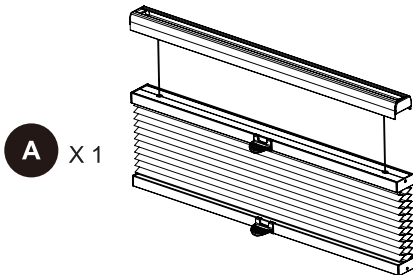


Owner Manual

CORDLESS TOP-DOWN BOTTOM UP SHADE
STORE SANS CORDON À OUVERTURE VERS
LE HAUT ET VERS LE BAS
PERSIANA SIN CORDONES
ASCENDIENTE/DESCENDIENTE

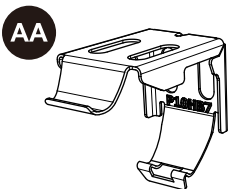


PACKAGE CONTENTS/CONTENU DE L'EMBALLAGE/CONTENIDO DEL PAQUETE



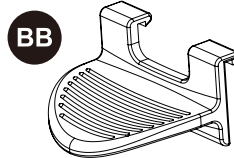
A X 1

HARDWARE CONTENTS/QUINCAILLERIE INCLUSE/ADITAMENTOS



AA Mounting Bracket
Charnière
Soporte de montaje

20 in. - 42 in. = x 2
- 72 in. = x 3
50.8 cm - 106.68 cm = x 2
- 182.88 cm = x 3



BB Handle
Poignée
Manija

20 in. - 42 in. = x 2
- 72 in. = x 4
50.8 cm - 106.68 cm = x 2
- 182.88 cm = x 4



CC Wood Screw
Vis/Tornillo para madera

20 in. - 42 in. = x 4
- 72 in. = x 6
50.8 cm - 106.68 cm = x 4
- 182.88 cm = x 6

▲ SAFETY INFORMATION/CONSIGNES DE SÉCURITÉ/INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Please read and understand this entire manual before attempting to assemble, operate or install the product.

Assurez-vous de lire et de comprendre l'intégralité de ce manuel avant de tenter d'assembler le produit.

Lea y comprenda completamente este manual antes de intentar ensamblar, usar o instalar el producto.

PREPARATION/PRÉPARATION/PREPARACIÓN

Before beginning installation of product, make sure all parts are present. Compare parts with package contents list and hardware contents list. If any part is missing or damaged, do not attempt to assemble, install or operate the product. Contact customer service for replacement parts.

Estimated Installation Time: 30 minutes

Tools Required for Installation (not included): Measuring tape, drill with 3/32 in. bit and pencil.

Avant de commencer l'installation du produit, assurez-vous d'avoir toutes les pièces. Comparez le contenu de l'emballage avec la liste des pièces et celle de la quincaillerie. S'il y a des pièces manquantes ou endommagées, ne tentez pas d'assembler, d'installer ni d'utiliser le produit. Communiquez avec le service à la clientèle pour obtenir des pièces de rechange.

Temps d'assemblage approximatif : 30 minutes

Outils nécessaires pour l'assemblage (non inclus) : ruban à mesurer, perceuse, foret de 3/32 po, et crayon.

Antes de comenzar a instalar el producto, asegúrese de tener las piezas. Compare las piezas con la lista del contenido del paquete y la de los aditamentos. No intente ensamblar, instalar ni usar el producto si falta alguna pieza o si estas están dañadas. Comuníquese con el Servicio al Cliente para obtener piezas de repuesto.

Tiempo aproximado para instalar: 30 minutos

Herramientas necesarias para instalar (no se incluyen): cinta metrica, taladro con broca de 3/32 plug.

Bracket Location and Installation:

The shade may be installed either inside or outside the window frame. A mounting bracket should be positioned on each end of the headrail. Wider shades that require 3 or more brackets should be spaced evenly between the two outermost brackets. Always position the brackets such that there is no interference with cords and mechanisms inside the headrail. The procedure outlined below will assure proper bracket placement.

Installation des charnières :

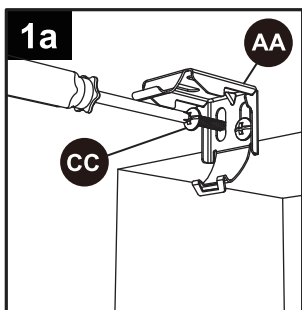
Vous pouvez installer le store à l'intérieur ou à l'extérieur du châssis de la fenêtre. Posez une charnière à chaque extrémité du caisson. Pour les grands stores nécessitant 3 charnières, espacez-les de façon uniforme. Assurez-vous que les charnières ne font pas obstacle aux cordons et aux mécanismes du caisson. Suivez les étapes ci-dessous pour installer les charnières correctement.

Ubicación e instalación de los soportes:

la persiana se puede instalar dentro o fuera del marco de la ventana. Se debe colocar un soporte de montaje en cada extremo del cortinero. Las persianas más anchas que necesitan 3 o más soportes deben espaciarse de manera uniforme entre los dos soportes de montaje de los extremos. Siempre coloque los soportes de tal forma que no interfieran con los cordones o con los mecanismos internos del cortinero. El procedimiento que se explica a continuación asegura la instalación correcta de los soportes.

INSTALLATION INSTRUCTIONS/INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE/INSTRUCCIONES DE MONTAJE

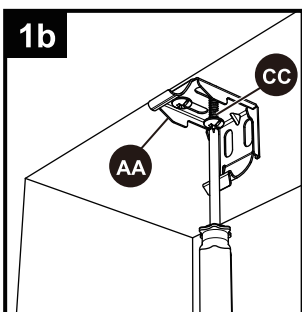
- 1a. For outside mounting, clip the mounting bracket (AA) onto the headrail of shade (A). Hold shade (A) level at the height desired and center it over the window opening. Mark the exact location of each mounting bracket (AA) with a pencil. Remove the mounting brackets (AA) from the headrail of shade (A). Pre-drill the screw holes and then mounting bracket (AA) to the wall or window molding with wood screws (CC).



Pour une installation à l'extérieur du châssis, fixez les charnières (AA) au caisson du store (A). Maintenez le store (A) à la hauteur désirée et centrez-le par rapport à la fenêtre. Marquez l'empacement de chaque charnière (AA) à l'aide d'un crayon. Retirez les charnières (AA) du caisson (A) et placez l'extrémité de chacune d'entre elle à l'endroit marqué. Percez des avant-trous pour les vis. Fixer chaque charnière (AA) à l'aide des vis à bois (CC).

Para montaje exterior, coloque el soporte de montaje (AA) sobre el cortinero de persiana (A). Sostenga la persiana (A) a la altura deseada y céntrala sobre la abertura de la ventana. Use un lápiz para marcar la ubicación exacta de cada soporte de montaje (AA). Retire los soportes de montaje (AA) del cortinero de persiana (A). Taladre previamente los orificios para los tornillos. Atornille cada soporte de montaje (AA) en la pared o en la moldura de la ventana con los tornillos para madera (CC).

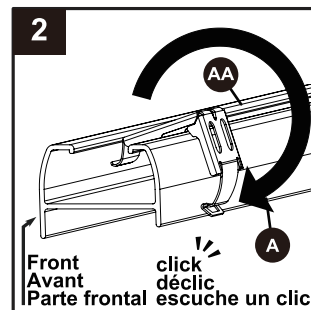
- 1b. For inside mounting, clip the mounting brackets (AA) onto the headrail of shade (A). Hold shade (A) in place and make pencil mark at the rear of each mounting bracket (AA). Remove the mounting brackets (AA) from the headrail. Pre-drill the screw holes and then secure the mounting bracket (AA) to the wall or window molding with wood screws (CC).



Pour une installation à l'intérieur du châssis, fixez les charnières (AA) au caisson du store (A). Maintenez le store (A) à la hauteur désirée et marquez l'arrière de chaque charnière (AA) à l'aide d'un crayon. Retirez les charnières (AA) du caisson et alignez-les en fonction des marques. Percez des avant-trous pour les vis. Fixez chaque charnière (AA) à l'aide des vis à bois (CC).

Para montaje interior, coloque el soporte de montaje (AA) sobre el cortinero de persiana (A). Sostenga la persiana (A) en su lugar y usando un lápiz haga una marca en la parte posterior de cada soporte de montaje (AA). Saque los soportes de montaje (AA) del cortinero y alíneelos con las marcas. Taladre previamente los orificios para los tornillos. Fije cada soporte de montaje (AA) con los tornillos para madera (CC).

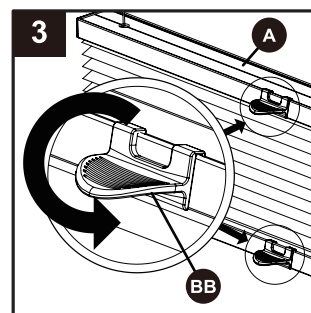
2. **NOTE:** There is a front and back to the headrail. The mounting brackets (AA) must be installed on the back of the headrail. Lift the headrail of shade (A) into position such that the inner front edge of the headrail slides into the slot at the front of each mounting bracket (AA). Push the headrail upward until the flexible tab at the bottom of each mounting bracket (AA) snaps onto the back of the headrail. Check carefully to assure each mounting bracket (AA) is properly snapped into place.



Remarque : Le caisson a deux côtés : avant et arrière. Les charnières (AA) doivent être installées à l'arrière du caisson. Soulevez le caisson du store (A) de façon à ce que le rebord intérieur avant du caisson glisse dans la fente située à l'avant de chaque charnières (AA). Poussez le caisson vers le haut jusqu'à ce que la languette souple située au bas de chaque charnières (AA) se fixe à l'arrière du caisson. Assurez-vous que chaque charnières (AA) est correctement enclenchée.

Nota: hay una parte frontal y posterior en el cortinero. Los soportes de montaje (AA) deben instalarse en la parte posterior del cortinero. Levante el cortinero de la persiana (A) en una posición tal que el borde frontal interior del cortinero se deslice hacia la ranura en la parte frontal de cada soporte de montaje (AA). Presione el cortinero hacia arriba hasta que la lengüeta flexible en la parte inferior de cada soporte de montaje (AA) encaje a presión en la parte posterior del cortinero. Verifique con cuidado para asegurarse de que cada soporte de montaje (AA) haya ingresado en su lugar.

3. Attach the handles (BB) to the center of the bottom rail and middle rail of shade (A). Check carefully to assure that the handles (BB) are properly snapped into place.



Fixez les poignées (BB) au centre de la traverse inférieure et de la traverse centrale du store (A).

Vérifiez le store soigneusement pour vous assurer que les poignées (BB) sont correctement enclenchées.

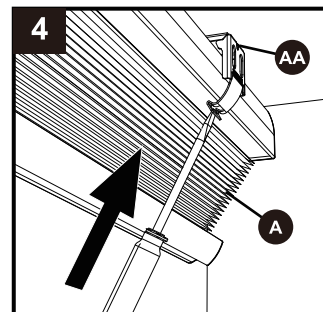
Fije las manijas (BB) al centro del riel inferior y el riel central de la persiana (A). Verifique con cuidado para asegurarse de que las manijas (BB) están correctamente ajustadas en su lugar.

INSTALLATION INSTRUCTIONS/INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE/INSTRUCCIONES DE MONTAJE

4. **OPTIONAL:** To remove the shade (A) from the mounting brackets (AA) after installation lift up the bottom of the shade (A) to gain access to the flexible tab on the bottom of the mounting brackets (AA). Use a screwdriver (Not Included) to press in the flexible tab until the shade loosens. Repeat for all mounting brackets (AA).

FACULTATIF : Après l'installation, pour retirer le store (A) des charnières (AA), soulevez le bas du store (A) pour accéder à la languette souple qui se trouve sous les charnières (AA). À l'aide d'un tournevis (non inclus), enfoncez la languette souple jusqu'à ce que le store se détache. Faites de même pour toutes les charnières (AA).

OPCIONAL: para retirar la persiana (A) de los soportes de montaje (AA) después de la instalación levante la parte inferior de la persiana (A) para obtener acceso a la lengüeta flexible en la parte inferior de los soportes de montaje (AA). Utilice un destornillador (no se incluye) para presionar la lengüeta flexible hasta soltar la persiana. Repita con todos los soportes de montaje (AA).



OPERATING INSTRUCTIONS/MODE D'EMPLOI/ INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Raise or lower the shade (A) by gripping the bottom rail handle and lifting or lowering the bottom rail to the desired height.

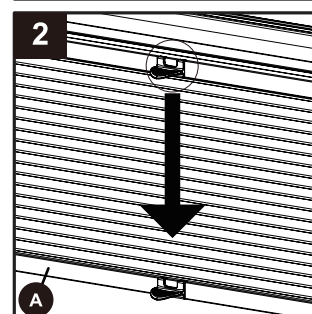
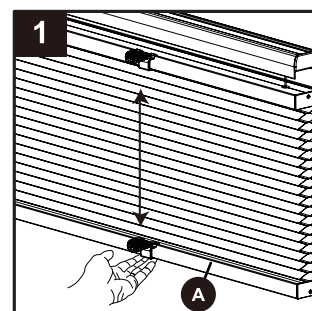
Pour relever ou abaisser le store (A), relevez ou abaissez la traverse inférieure à la hauteur désirée à l'aide de la poignée de la traverse inférieure.

Para subir o bajar la persiana (A), tome la manija del riel inferior y levante o baje el riel inferior hasta la altura deseada.

2. Shade (A) can lower down 30% from the top to let light in, while still retaining privacy. Raise or lower the middle rail by gripping the middle rail handle and lifting or lowering the middle rail to the desired height.

Le store (A) peut être abaissé de 30 % à partir du haut, ce qui permet de laisser entrer la lumière tout en préservant votre intimité. Pour relever ou abaisser la traverse centrale, saisissez sa poignée, puis relevez ou abaissez la traverse centrale à la hauteur désirée.

La persiana (A) puede bajarse hasta un 30 % desde la parte superior para permitir el ingreso de la luz, a la vez que mantiene la privacidad. Para subir o bajar el riel central, tome la manija del riel central y levante o baje el riel central hasta la altura deseada.



CARE AND MAINTENANCE/ENTRETIEN/CUIDADO Y MANTENIMIENTO

The vinyl headrail and bottom rail can be wiped clean with a damp sponge. To clean the shade fabric, use a feather duster or vacuum lightly using the soft brush attachment.

Le caisson en vinyle peut être nettoyé à l'aide d'une éponge humide. Pour nettoyer le tissu du store, utilisez un plumeau ou un aspirateur muni d'une brosse douce.

El cortinero se puede limpiar con una esponja húmeda. Para limpiar la persiana celular, use un plumero de plumas o el accesorio para cepillar cuando aspire suavemente.

ONE-YEAR LIMITED WARRANTY/GARANTIE LIMITÉE DE UN AN/UN AÑO DE GARANTÍA LIMITADA

For a period of one (1) year from the date of purchase, the manufacturer will replace this window covering with one of equal value if this window covering is found to be defective in material or workmanship. This warranty does not cover damage or defects caused by or resulting from improper maintenance, negligent or improper use, abuse, neglect, accidents, act of God, alteration, commercial use, installation, removal or reinstallation. This warranty is restricted to normal consumer use within the United States and Canada. To obtain warranty service, contact our customer service department

Le fabricant remplacera cette parure de fenêtre par une autre d'une valeur égale si elle présente un défaut de matériaux ou de fabrication dans une période de un (1) an suivant la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas les dommages ou les défauts causés par ou résultant d'un entretien inadéquat, d'une négligence, d'un usage inapproprié ou abusif, d'un accident, d'un cas de force majeure, ou d'une installation, d'un retrait ou d'une réinstallation inappropriés. Cette garantie est valable uniquement dans des conditions normales d'utilisation aux États-Unis ou au Canada. Pour effectuer une réclamation, communiquez avec notre service à la clientèle

Por un período de un (1) año desde la fecha de compra, el fabricante reemplazará esta cubierta para ventanas con una de valor igual si se descubre que esta cubierta para ventanas tiene defectos en el material o en la mano de obra. Esta garantía no cubre el daño ni los defectos causados o resultantes por mantenimiento incorrecto, uso negligente o inadecuado, abuso, descuido, accidentes, desastres naturales, alteraciones, uso comercial, instalación, retiro o reinstalación. Esta garantía se restringe a un uso normal por parte del consumidor dentro de Estados Unidos y Canadá. Para obtener el servicio de garantía, llame al Departamento de Servicio al Cliente